



Let op:

De afgebeelde foto's kunnen optionele extra's bevatten.

Please note: The images shown may include optional extras.

À noter : Les photos présentées peuvent inclure des options.

TECHNISCHE GEGEVENS - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Standaard motorvermogen hoofdzaag
Standard motor power main saw
Puissance moteur standard de la scie principale

7 kW - 3 x 400V

Maximale afmeting hoofdzaagblad
Maximum Main Saw Blade Size
Dimension maximale de la lame principale

Ø 500 x 30 mm

Maximale zaaghoogte bij 90°
Maximum cutting height at 90°
Hauteur de coupe maximale à 90°

175 mm

Motorvermogen voorritszaag
Motor power scoring saw
Puissance moteur de la scie à inciser

1,3 kW - 3 x 400V

Voorritszaag
Scoring saw
Scie à inciser

Ø 120 x 20 mm

Standaard zaaglengte
Standard cutting length
Longueur de coupe standard

3500 mm

Stofafzuigmonden
Dust extraction nozzles
Buses d'aspiration

100 + 120 mm

Optionele afmeting hoofdzaagblad
Optional main saw blade size
Dimension **optionnelle** de la lame principale

Ø 550 x 30 mm

Optionele zaaghoogte bij 45°
Optional cutting height at 45°
Hauteur de coupe **optionnelle** à 45°

240 mm

Optionele zaaglengte
Optional cutting length
Longueur de coupe **optionnelle**

4100 mm

Toerental hoofdzaag
Main saw speed
Vitesse de la scie principale

3000 / 4000 / 5000 RPM

Kantelbare zaag unit
Tiltable saw unit
Unité de sciage inclinable

90° - 45°

Maximale zaaghoogte bij 45°
Maximum cutting height at 45°
Hauteur de coupe maximale à 45°

120 mm

Toerental voorritszaag
Scoring saw speed
Vitesse de la scie à inciser

8200 RPM

Standaard zaagbreedte
Standard cutting width
Largeur de coupe standard

1250 mm

Gewicht
Weight
Poids

1080 kg

Optioneel motorvermogen
Optional motor power
Puissance moteur **facultative**

9,2 kW - 3 x 400V

3x230V

Optionele zaaghoogte bij 90°
Optional cutting height at 90°
Hauteur de coupe **optionnelle** à 90°

200 mm

Optionele zaagbreedte
Optional cutting width
Largeur de coupe **optionnelle**

1500 mm



12" bovenhangend, horizontaal zwenkbaar bedieningspaneel voor de aansturing van de 1-assige machine: elektrische regeling van zaaghoogte en zaaghoek, motorische parallelgeleider, inclusief start-/stopknoppen en noodstop.

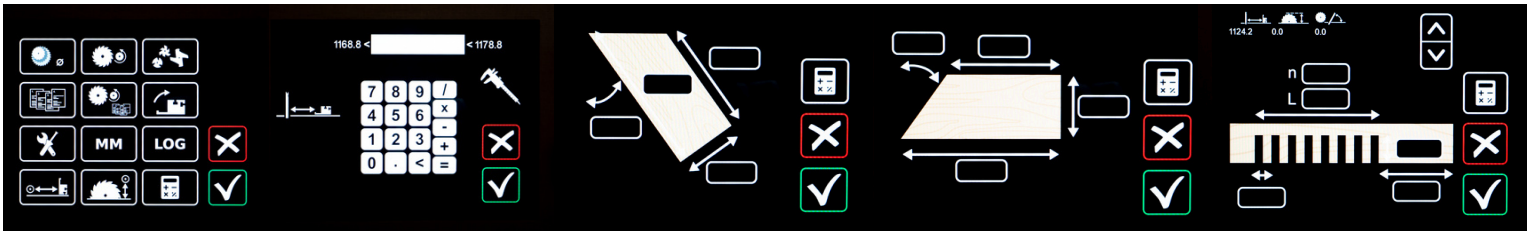
12" overhead, horizontally swiveling control panel for the operation of the 1-axis machine: electric adjustment of saw height and saw angle, motorized rip fence, including start/stop buttons and emergency stop.

Panneau de commande de 12" suspendu, orientable horizontalement, pour le fonctionnement de la machine à 1 axe : réglage électrique de la hauteur et de l'angle de la lame, guide parallèle motorisé, incluant également des boutons marche/arrêt et l'arrêt d'urgence.

Het bovenhangende display biedt diverse grafische functies, zeer gebruiksvriendelijk en vereenvoudigt het werk van de bediener aanzienlijk. Na het invoeren van de benodigde afmetingen verplaatst de machine automatisch de parallelgeleider naar de juiste positie; zaaghoogte en zaaghoek moeten nog handmatig ingesteld worden door de bediener (bij de X-1 versie zijn deze niet CNC-gestuurd).

The overhead display offers multiple graphical functions, very user-friendly and significantly simplifying the operator's work. After entering the required dimensions, the machine automatically moves the rip fence to the correct position; saw height and saw angle still need to be manually set by the operator (in the X-1 version, these are not CNC-controlled).

L'affichage suspendu offre plusieurs fonctions de calcul conviviales qui simplifient considérablement le travail de l'opérateur. Après avoir saisi les dimensions requises, la machine déplace automatiquement le guide parallèle à la position correcte ; la hauteur et l'angle de la lame doivent encore être réglés manuellement par l'opérateur (dans la version X-1, ces réglages ne sont pas commandés par CNC).



Vernieuwde brons-geanodiseerde BOSS (Balls on Solid Steel) Z5 zaagwagen 426 x 3200 mm: Geharde stalen kogels glijden op massieve stalen assen voor wrijvingsloze werking. Dankzij een 3D-geprinte PETG kooi blijven de kogels perfect in lijn, wat zorgt voor een nog soepelere en stillere loopwagen.

Upgraded bronze-anodized BOSS (Balls on Solid Steel) Z5 saw carriage 426 x 3200 mm: Hardened steel balls glide on solid steel shafts for virtually frictionless operation. Thanks to a 3D-printed PETG cage, the balls stay perfectly aligned, ensuring an even smoother and quieter carriage.

Chariot de sciage amélioré 426 x 3200 mm BOSS Z5 en anodisé bronze : Les billes en acier trempé glissent sur des axes en acier massif pour un fonctionnement sans friction. Grâce à une cage imprimée en 3D en PETG, les billes restent parfaitement alignées, assurant un chariot encore plus fluide et silencieux.

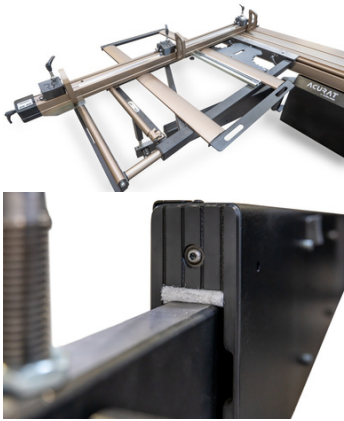


Het vernieuwde handvat voelt robuust aan en is optioneel voorzien van draadloos bedienbare aan-/uitknoppen. Daarnaast is de zaagwagen uitgerust met een vernieuwd vergrendelsysteem, waarmee hij in elke gewenste positie kan worden vastgezet. Beide toevoegingen zorgen ervoor dat het verzagen van grote panelen eenvoudig en veilig kan gebeuren.

The redesigned handle feels robust and optionally features wireless on/off controls. The saw carriage is also equipped with an upgraded locking system, allowing it to be secured in any desired position. Both features ensure easy and safe cutting of large panels.

La poignée redessinée offre une sensation de robustesse et est équipée en option de commandes marche/arrêt sans fil. Le chariot de sciage est également doté d'un système de verrouillage amélioré permettant un blocage dans n'importe quelle position. Ces deux éléments garantissent une découpe facile et sûre des grands panneaux.

STANDAARD UITRUSTING - STANDARD EQUIPMENT - ÉQUIPEMENT STANDARD



De verbeterde afkorttafel is uitgerust met een uittrekbare rolondersteuning, dubbele verschuifbare paneelondersteuning en een indexsysteem dat bij werken onder hoek de lengteaflezing correct houdt, dit voor eenvoudig en nauwkeurig werken. De herwerkte telescopische arm heeft beide contactvlakken CNC-gefreest voor een perfecte loop en loopt op gedraaide Ertalon-wielen van eigen productie. Voor langdurige soepelheid is ook de stofafdichting bij de wielen verbeterd.

The upgraded crosscut table features an extendable roller support, dual sliding panel supports, and an indexing system that ensures correct length readings when working at an angle, for easy and accurate operation. The redesigned telescopic arm has CNC-milled contact surfaces for perfect movement and runs on turned Ertalon wheels made in-house. Dust sealing around the wheels has also been improved for long-lasting smoothness.

La table à coupe transversale améliorée est équipée d'un support extensible à rouleaux extensibles, de doubles supports coulissants pour panneaux et d'un système d'indexage garantissant des mesures correctes lors du travail en angle, pour un travail simple et précis. Le bras télescopique repensé possède des surfaces de contact fraisées CNC pour un mouvement parfait et fonctionne sur des roues Ertalon fabriquées en interne. L'étanchéité contre la poussière autour des roues a également été améliorée pour une longévité optimale.

De nieuw ontworpen stofkap beweegt over IGUS-geleiders en is voorzien van een intrekveer die het gewicht opvangt. Zo ontstaat een soepel, traploos glijdende afzuigkap die eenvoudig op de juiste hoogte instelbaar is. Het vernieuwde design biedt volledige afscherming van het zaagblad en optimale afzuiging boven het zaagblad.

The newly designed dust hood moves on IGUS guides and features a tension spring that supports its weight. This results in a smooth, infinitely adjustable hood that is easy to set to the correct height. The updated design provides full blade coverage and optimal extraction above the saw blade.

La nouvelle hotte de protection glisse sur des guides IGUS et est équipée d'un ressort de rappel qui soutient son poids. Elle offre ainsi un mouvement fluide et entièrement réglable en hauteur. Le design amélioré assure une protection complète de la lame et une aspiration optimale au-dessus de la scie.



Het geüpgradede gietijzeren zaagaggregaat is voorzien van het Prolock-snelwisselsysteem op de hoofdas voor veilig en snel wisselen van het hoofdzaagblad. De ritser kreeg een grotere flens voor maximale stabiliteit en kan worden uitgerust met een snelwisselbare voorritser (LEADER). Tijdens het gebruik geeft een LED-strip aan dat de ritser actief is, wat de veiligheid verhoogt. Daarnaast is de machine standaard voorbereid om te werken met een groeffrees tot 16 mm.

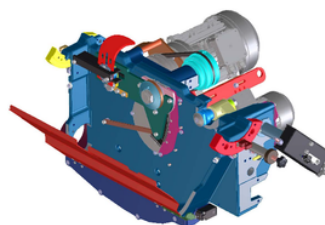
The upgraded cast-iron saw unit features the Prolock quick-change system on the main shaft for safe and fast main saw blade changes. The scoring saw has a larger flange for maximum stability and can be fitted with a quick-change LEADER scoring unit. A LED strip indicates when the scoring saw is active, enhancing safety. The machine is also standard-prepared to work with a grooving cutter up to 16 mm.

L'unité de sciage en fonte améliorée est équipée du système de changement rapide Prolock sur l'arbre principal pour un remplacement sûr et rapide de la lame principale. L'inciseur dispose d'une bride plus large pour une stabilité maximale et peut être équipé d'un inciseur à changement rapide (LEADER). Une bande LED indique lorsque l'inciseur est en fonctionnement, améliorant ainsi la sécurité. La machine est également préparée en standard pour travailler avec une fraise à rainurer jusqu'à 16 mm.

OPTIONELE UITRUSTING - OPTIONAL EQUIPMENT - ÉQUIPEMENT OPTIONNEL



Snapbrake vingerbeveiliging
Snapbrake finger protection
Protection des doigts Snapbrake



Stalen zaagaggregaat voor snijgereedschappen tot Ø 550 mm
Steel saw unit for cutting tools up to Ø 550 mm
Groupe de sciage en acier pour outils de coupe jusqu'à Ø 550 mm



"LEADER" snelregelbare voorritser
"LEADER" quick-adjust scoring unit
Inciseur avant "LEADER" à réglage rapide

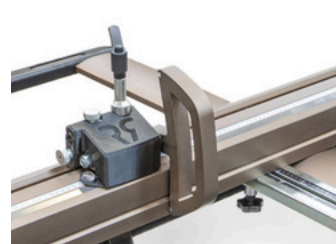
OPTIONELE UITRUSTING - OPTIONAL EQUIPMENT - ÉQUIPEMENT OPTIONNEL



Pneumatische drukbalk voor
3200 mm zaagwagen
Pneumatic pressure bar for
3200 mm sliding table
Profilé de pression pneumatique pour
chariot de 3200 mm



Start-stop in het loopwagenhandvat (draadloos)
Start-stop in the sliding table handle (wireless)
Marche-arrêt dans la poignée du chariot de scie



Extra Z5 flipper stop met fijnafstelling
Additional Z5 flipper stop with fine adjustment
Butée additionnelle type Z5 à réglage fin



Digitale uitlezing op de flipper Z 5 (2 stuks)
Digital readout on the flipper Z 5 (2 pieces)
Affichage numérique sur butée Z 5 (2 pièces)



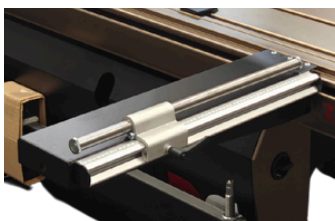
Extra Z5 flipper stop met digitale uitlezing
Additional Z5 flipper stop with digital readout
Butée additionnelle type Z5 avec affichage numérique



Schuinstelbare afkortgeleider met houtklem
Adjustable cross-cut fence with wood clamp
Guide d'onglet orientable avec presseur à bois



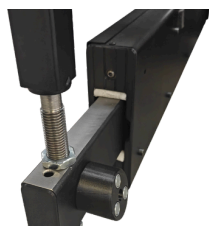
Extra steuntafel
Additional support table
Table de support supplémentaire



Extra steuntafel met lengteaanslag
Additional support table with length stop
Table de support supplémentaire avec butée
de longueur



Dubbele verstekgeleider
Double-sided mitre fence
Double guide d'onglet



Verlengde zwenkarm
Extended swivel arm
Bras pivotant allongé

Detail verkoper
Detail seller
Distributeur

